

# 反 Education, Care 歧教育 & Anti-discrimination 視育、 關懷



智行基金會  
Chi Heng Foundation



**Contact us 聯繫方式：**

香港：info@chihengfoundation.com

鄭州：Zhengzhou@chiheng.org

北京：Beijing@chiheng.org

上海：Shanghai@chiheng.org

廣州：Guangzhou@chiheng.org

加拿大：info@chihengcanada.org

新加坡：Singapore@chihengfoundation.com

## A Brief Introduction to Chi Heng Foundation

Chi Heng Foundation was founded in 1998 and is a registered charity in Hong Kong SAR (Internal Revenue File No: 91/6187).

In 2017, Chi Heng completed registration under the Law of the People's Republic of China on the Administration of Activities of Overseas Nongovernmental Organizations in the Mainland of China and established its representative office in Zhengzhou, Henan.

Chi Heng's philosophy is to put wisdom into action, to create a more equitable and healthy society. Since 2002, Chi Heng has been conducting education sponsorships in China, using a holistic formula to help underprivileged students suffering from discrimination in life stand on their own feet and become independent, productive members of society. Our services include not just the provision of educational funding, but also living expense supplements and psychosocial therapy.

We also coach our students on building their moral character and encourage them to give back to society in the spirit of "one can help three, three can help nine." Up till the end of 2023, Chi Heng has cumulatively supported over 37,000 such students.



### 智行簡介

智行基金會1998年成立於中國香港，為香港註冊的合法慈善團體(編號:91/6187)，2017年12月根據《中華人民共和國境外非政府組織境內活動管理法》在河南鄭州登記註冊成立智行基金會(香港)河南代表處。

智行的理念是把智慧付諸於行動，締造一個更平等、健康的社會。自2002年以來，智行基金會在內地開展助學工作，全方位助力受疾病、歧視影響的困境學生，不僅提供助學金，更關注其心理發展及品德教育，鼓勵受助學生參與公益、傳遞智行“一幫三、三幫九”的公益精神。截至2023年，智行已累計資助及服務37,000餘名學生。



To create a harmonious, equal, and healthy society by operating projects in education, care, AIDS prevention, and anti-discrimination.

通過教育、關懷、預防及反歧視等項目，締造一個和諧、平等、健康的社會。

## Our Values

Promotion of diversity, equality, and benevolence.

Serving the community, to facilitate mutual benefit and mutual growth.

Honesty and trustworthiness, adherence to professional ethics, and to make the best use of every single donation.

Advocate for healthy and happy public welfare concepts.

Helping others is helping oneself, so give back to society.

Act (don't just talk) and encourage innovation.

One can help three, three can help nine.

## 價值觀

倡導多元、平等、人道

以服務人群為本，促進利益相關方的成長

誠實守信，堅守職業道德，善用每一份捐助

倡導健康、快樂的公益理念

助人自助，回饋社會

身體力行，鼓勵創新

一幫三、三幫九

There are 15 offices and project sites in all of China, scattered among:

- ★ Hong Kong SAR ★ Henan ★ Anhui ★ Shandong ★ Shanxi
- ★ Yunnan ★ Guangxi ★ Guangdong ★ Beijing ★ Shanghai

## 智行在全國共有15個辦公室/項目組

- ★ 中國香港
- ★ 河南鄭州/上蔡/周口/駐馬店
- ★ 安徽阜陽 ★ 山東濟南
- ★ 山西太原
- ★ 雲南昆明/臨滄/盈江
- ★ 廣西南寧 ★ 廣東廣州
- ★ 北京 ★ 上海



## Selected Awards received by Chi Heng Foundation over the Years

Year	Award	Awarded by
2020	Most Touching Charity of the Year in Zhoukou	Tzu Chi Foundation, Zhoukou
2019	Most Outstanding Participant Organization, 7th Charity Exhibition	Office of the Organizing Committee, China Public Welfare Charity Project Exchange and Exhibition
2017	2016 China Charity Festival - The Best Film Award	Organizing Committee, China Charity Festival; public media
2016	The First "Beijing-Hong Kong Charity Collaboration Model"	Initiated by Oxfam, award given by China Philanthropy Research Institute
2016	Most Impactful Charity Project Award, 9th China Charity Awards	Ministry of Civil Affairs, People's Republic of China
2016	2015 China Charity Festival - The Best Charitable Project	Organizing Committee, China Charity Festival; public media
2015	Outstanding Charity Project - Chi Heng's Education Sponsorship	The Civic Government of Zhoukou
2011	Outstanding Charity Project - Chi Heng's Education Sponsorship	The Civic Government of Zhoukou
2010	One Foundation Philanthropy Award	One Foundation
2008	The City of Zhoukou Charity Award	The Civic Government of Zhoukou

## 智行基金會歷年榮獲獎項

時間	獎項名稱	主辦方
2020	感動周口年度慈善公益組織	周口市慈善總會
2019	第七屆慈展會優秀參展	中國公益慈善項目交流展示會組委會辦公室
2017	中國公益節最佳映像獎	中國公益節組委會、大眾媒體
2016	第一屆“京港慈善合作典範”項目由樂施會組織起	中國公益研究院頒發
2016	第九屆中華慈善獎“最具影響力慈善項目”獎項	民政部
2016	2015 年度中國公益節公益項目獎	中國公益節組委會、大眾媒體
2015	智行助學項目“優秀慈善公益項目”	周口市人民政府
2011	智行助學項目“優秀慈善公益項目”	周口市人民政府
2010	2010 壹基金典範工程	壹基金
2008	周口市慈善獎	周口市人民政府





# 杜聰

智行基金會創始人

Born in Hong Kong, with a bachelor's degree from Columbia University and a master's degree from Harvard University, a fine investment banker on Wall Street who enjoyed high social status and bountiful earnings, he devoted himself to social welfare and is regarded as a "wonderful dad" by numerous children.

His life was forever changed from just one overseas trip. Having personally witnessed pairs and pairs of eyes full of desolation and despair, he just could not walk away and forget about it.

He put his wisdom into action and set out to bring about change.

His name is **Chung To**,  
the Chairman of Chi Heng Foundation.

香港出生，哥倫比亞學士，哈佛碩士。  
曾經高薪厚祿，華爾街優秀銀行家。  
現投身公益，是孩子眼中可愛的杜爸爸。

一次旅行改變了他的一生。  
面對一雙雙充滿苦難的眼睛，他無法轉身離開。  
而是把自己的智慧付諸於行動，去嘗試做些改變。

他就是：**杜聰**  
智行基金會主席

